

# 孟浩然《春曉》

姓名：

春眠不覺曉，處處聞啼鳥。夜來風雨聲，花落知多少。

## 翻譯

春日裏貪睡不知不覺天已破曉，攪亂我酣眠的是那啁啾的小鳥。  
昨天夜裏風聲雨聲一直不斷，那嬌美的春花不知被吹落了多少？

## 注解

- ①曉：天剛亮的時候，春曉：春天的早晨。 ③啼鳥：鳥的啼叫聲。  
②不覺曉：不知不覺天就亮了。 ④知多少：不知有多少。

## 創作背景

這首詩是唐代詩人孟浩然的作品。孟浩然早年隱居鹿門山，後入長安謀求官職，考進士不中，還歸故鄉。《春曉》即是他隱居鹿門山時所作。

## 賞析 1

《春曉》是一首惜春詩，看似極為口語化，卻既有優美的韻致，行文又跌宕起伏。作者以“不知——知；知——不知”的句式，將春天的景物展現給讀者。不知清晨，但是卻知道報曉的鳥兒鳴叫；知道春風春雨的光顧，卻不知道落英多少。詩人就是這樣在反覆周折的句式中來描寫大好春光的。全詩以清新活潑、明朗暢曉的語言來描寫春天的秀麗景色，抒發詩人內心萌發的深厚春意，墨淡而意濃，景美而情切，並且給人留下鳥啼無意，而落花有情的不盡韻味。

## 賞析 2

這首詩以倒敘法，先寫早晨醒來的所見所聞，再寫昨夜的風雨和落花，層次分明，一氣呵成。詩人在句首點題，通過聽覺和想像刻劃景物，詩意含蓄蘊藉，耐人尋味。第二句「處處聞啼鳥」，詩人通過聽覺來渲染「春曉」時「百鳥啁啾」的特徵，也補足了第一句的意思，指出正是「處處聞」的鳥啼將詩人從夢中喚醒。第三、四句從「風雨聲」這聽覺所得的聲音，聯想到「花落知多少」的視覺畫面。詩人用了一個問句，想像花可能落了很多，卻希望它少落一點，這一「多」一「少」，含蓄地反映了詩人愛惜春花的心情。這首詩攝取了一個生活片段，一種即興的情思，卻不失現實生活的真情流露，使讀者讀來親切；加上詩句明白曉暢，音調琅琅上口，難怪人人成誦，家傳戶曉。

(以上資料來源：<https://bit.ly/3cUkNUU>)

## 補充

1. 酣(ㄉㄢ)眠：形容睡得很香甜。
2. 啁啾(ㄓㄠ ㄐㄩ)：
  - 狀聲詞，形容鳥叫聲；
  - 形容樂器齊奏的聲音；
  - 形容幼兒學話的聲音。
3. 韻致：風采神韻。如：「韻致優美」。也作「風致」。
4. 跌宕(ㄉㄨㄛˋ ㄊㄨˋ)：形容詞句運用的變化起伏或語言音調的抑揚頓挫。[例]跌宕起伏、跌宕多姿。也作「跌蕩」。
5. 落英：落花。
6. 周折：曲折、麻煩。【例】這本書費了許多周折，終於出版了。
7. 明朗：
  - 明亮。【例】黑夜盡了，天色漸漸明朗。
  - 明顯、清晰。【例】他對這件事的態度始終不明朗。
  - 樂觀、活潑。【例】這幅畫用色鮮豔，呈現明朗的風格。
8. 蘊藉(ㄩㄣˋ ㄐㄧˋ)：包含而不顯露出來。  
【例】張小姐溫婉蘊藉，秀外慧中，令很多男士傾慕不已。
9. 一氣呵成：一口氣完成。比喻文章或繪畫的氣勢流暢，首尾貫通；或工作安排緊湊、不間斷。【例】他做事總是一氣呵成，絕不拖泥帶水。
10. 渲(ㄒㄨㄢ)染：
  - 國畫的用色技巧。以水墨或顏料，襯托物像，而形成陰陽向背的效果。  
【例】水墨畫常以渲染的手法，點出主題與背景的明暗分別。
  - 比喻言詞、文字過度吹噓誇大。  
【例】媒體對事件的過度渲染，常會誤導民眾對真象的認知與了解。
11. 攝取：吸收、吸取。【例】要攝取均衡的營養，身體才會健康。
12. 曉暢：
  - 明白、了解得很透澈。《文選·諸葛亮·出師表》：「將軍向寵，性行淑均，曉暢軍事。」
  - 形容文筆流暢。如：「此篇文章行文曉暢，寓意深遠。」
13. 琅琅上口：琅琅，玉石清脆響亮的撞擊聲，比喻響亮的讀書聲。琅琅上口形容對詩文誦讀熟練，能順口誦讀而出。  
【例】這首童謠是大家兒時的共同回憶，多數人都能琅琅上口。